

# رضایت نامه آگاهانه برای مراقبت های بهداشتی

## رضایت نامه آگاهانه برای مراقبت های بهداشتی چیست؟

خدمات بهداشتی در زمانی که بیمار هستید یا مشکلی پزشکی دارید به شما کمک می کنند. بعضی وقت ها نیاز به آزمایشات پزشکی یا درمان دارید. کارشناس بهداشت باید برای انجام آزمایشات یا درمان رضایت شما را کسب کنند. رضایت نامه آگاهانه زمانی است که شما کاملاً نسبت به بیماری یا مشکل پزشکی خود آگاه و با کاری که کارشناس بهداشت تان می خواهد انجام دهد، موافق باشید.

پیش از اعلام موافقت، شما باید نسبت به همه گزینه های مراقبت های بهداشتی خود آگاه شوید. شما می توانید انتخاب کنید که درمان بشوید یا خیر.

## به چه اطلاعاتی نیاز دارم؟

کارشناس بهداشت اطلاعاتی را برای کمک به شما جهت تصمیم گیری در مورد آزمایش یا شیوه درمان در اختیار تان قرار خواهد داد.

شما می توانید سوالاتی نظیر سوالات زیر را نیز از کارشناس بهداشت خود بپرسید:

- « بیماری یا مشکل پزشکی من چیست؟
- « آزمایش یا شیوه درمان من چیست؟
- « این آزمایش یا شیوه درمان چگونه به من کمک می کند؟
- « آیا ممکن است این آزمایش یا شیوه درمان عوارضی داشته باشد؟
- « این عوارض تا چه حد می توانند جدی باشند؟
- « آیا آزمایشات یا شیوه های درمان دیگری موجود هستند؟
- « بعد از انجام آزمایشات یا درمان چه اتفاقی می افتد؟
- « آیا بهتر خواهم شد؟
- « چه مدت طول می کشد تا بهتر شوم؟
- « اگر درمان را دریافت نکنم، چه اتفاقی ممکن است بیافتد؟

چنانچه چیزی را متوجه نمی شوید، آن را با کارشناس بهداشت خود در میان بگذارید.

## چرا باید رضایت بدهم؟

در استرالیا، قانون این است که کارشناس بهداشت باید پیش از انجام آزمایشات یا درمان رضایت شما را کسب کند.

## چرا باید فرم رضایت نامه را امضا کنم؟

برای انجام درمان هایی مانند جراحی که خطر آنها بالاست، از شما درخواست می شود یک فرم رضایت نامه کتبی را امضا کنید. در سایر مواقع، شما تنها باید موافقت خود را به کارشناس بهداشت خود اعلام کنید. تنها کارشناسان بهداشتی که انجام آزمایشات و درمان شما را به عهده دارند رضایت نامه شما را خواهند خواند.

فرم رضایت نامه شما با هیچ فرد دیگری که در مراقبت بهداشتی شما دخیل نیست به اشتراک گذاشته نمی شود.

## چه کسانی می توانند رضایت نامه بدهند؟

چنانچه گزینه های درمان خود را می دانید و می توانید به کارشناس بهداشت بگویید چه می خواهید، آنگاه شما باید فردی باشید که تصمیم گیری می کند. شما می توانید دوستان، اعضای خانواده یا اعضای جامعه محلی را همراه خود به وقت های ملاقات بیاورید و نظر آنها را نیز بپرسید. بعضی وقت ها در وضعیتی اضطراری، کارشناس بهداشت، یکی از اعضای خانواده یا یک دوست نیز می توانند از جانب شما تصمیم گیری کنند.

## چه کسانی می توانند برای یک کودک رضایت نامه بدهند؟

معمولاً، یکی از والدین، سرپرستان یا مراقبت کنندگان برای کودک زیر ۱۸ سال رضایت می دهد. اگر کودک بتواند شیوه درمان و اثر آن بر سلامت خود را کاملاً متوجه شود، می تواند رضایت دهد. کارشناس بهداشت توانایی کودک برای دادن رضایت نامه را بررسی خواهد کرد.

## به چه میزان اطلاعات نیاز دارم؟

کارشناس بهداشت آن میزان از اطلاعات را که بخواهید در اختیارتان قرار خواهد داد. او سعی خواهد کرد به تمامی سوالات شما پاسخ دهد. چنانچه مورد خاصی درباره آزمایشات یا شیوه درمان تان وجود دارد که نمی خواهید بدانید، این مسئله را به کارشناس بهداشت خود بگویید.

## چه مدت وقت برای تصمیم گیری دارم؟

در وضعیت های اضطراری تصمیمات باید سریعاً گرفته شوند. چنانچه وضعیت اضطراری نباشد، شما می توانید وقت بیشتری را صرف تصمیم گیری کنید. چنانچه هنوز در مورد آزمایشات یا شیوه درمان خود نامطمئن هستید، برای کمک در گرفتن تصمیم خود، می توانید با یک کارشناس بهداشت دیگر صحبت کنید.

## آیا به مترجم همزمان نیاز دارم؟

درک کردن آزمایشات و درمان های پزشکی می تواند دشوار باشد. برای گرفتن بهترین تصمیمات، مهم است که شما و کارشناس بهداشت تان یکدیگر را درک کنید. چنانچه انگلیسی زبان اصلی شما نیست، یک مترجم حرفه ای می تواند در وقت ملاقات شما حاضر شود. خدمات ترجمه همزمان یا ترجمه تلفنی رایگان است. شما و کارشناس بهداشت تان می توانید درخواست کنید یک مترجم در زمانی که در مورد مراقبت های بهداشتی خود صحبت می کنید حاضر باشد. اطلاعاتی که به مترجم ارائه می دهید محرمانه خواهد ماند.



## اگر پس از دادن رضایت نامه تصمیم عوض شود، چه اتفاقی می افتد؟

شما همیشه می توانید تصمیم خود را تغییر دهید، حتی اگر فرم رضایت نامه را امضا کرده باشید یا به کارشناس بهداشت گفته باشید که با انجام آزمایشات یا درمان موافق هستید.

## به یاد داشته باشید

### سوالات خود را پرسید

بسیار مهم است که هر آنچه کارشناس بهداشت تان به شما می گوید را متوجه شوید. شما می توانید هر چقدر می خواهید از او سوال کنید. می توانید فرد دیگری را برای حمایت به همراه خود بیاورید.

### درخواست مترجم همزمان کنید

خدمات مترجم حرفه ای رایگان است. آنها به شما و کارشناس بهداشت تان کمک می کنند تا حرف های یکدیگر را متوجه شوید.

### انتخاب با شماست

حتی اگر رضایت داده اید، می توانید در هر زمان تصمیم خود را عوض کنید.



Partnering with Consumers - This patient information brochure supports National Safety and Quality Health Service Standard 2 (2.4.1) Consumers and/or carers provided feedback on this patient information.

This document has been reproduced with the permission of Metro South Hospital and Health Service.

Farsi informed consent

Effective: 10/2016